



Steagul roșu

Organ al Comitetului raional P. M. R. Petroșani și al Sfatului popular raional

Anul XII
XVII Nr. 3258

Duminică
3 aprilie
1960

4 pag. 20 bani

3.000 lei economii

Prețul de cost este un indice căruia colectivul preparației Lupeni îi acordă o atenție deosebită în vederea realizării unor economii cât mai mari.

Pentru ca să-și aducă contribuția sa la reducerea prețului de cost harnicul lăcătuș Benedek Ștefan, șeful unei echipe de lăcătuși, a hotărât, ca împreună cu ortacii săi să adune, în timpul liber toate șuruburile risipite și să le predea magaziei pentru a fi reintrebunțate.

Hotărârea a fost pusă în aplicare și astfel echipa lui Benedek Ștefan a reușit ca în luna martie a.c. să predea magaziei preparației Lupeni o cantitate de 150 kg. șuruburi de diferite dimensiuni, aducând o contribuție de peste 3000 lei la realizarea de economii.

P. DRĂGAN
corespondent



La sectorul VIII al minei Aninoasa lucrează mulți meseriași. Fiecare se străduiește să asigure minerilor utilaje cât mai bine reparate. Unul dintre aceștia este și lăcătușul irezov Vișovan Anisie (din clișeu). Printr-o bună organizare a muncii, prin atenția cu care lucrează el reușește să-și depășească norma în fiecare lună cu 10—15 la sută.

Cu planul la fier vechi depășit

Întreprinderea de colectare a fierului vechi din Petroșani și-a îndeplinit și depășit planul de colectare a fierului vechi pe luna martie a.c. Ca rod al preocupării organizațiilor de partid și de tineret pentru mobilizarea oamenilor muncii la colectarea fierului vechi, I.C.M.-ul Petroșani a expediat spre Flundenora în cursul lunii martie cu aproape 40 tone de fier vechi mai mult decât prevede planul.

Planul I.C.M. a fost depășit substanțial și la colectarea fontei și a metalelor neferoase.

Realizări bune în colectarea fierului vechi au obținut mai ales colectivele minelor Lupeni și Petrila, precum și colectivul preparației Lupeni

V. PATRAȘCIOIU
corespondent

Mecanizarea muncii la pădure

Ușurarea continuă a eforturilor fizice și ieftinirea costului producției la exploatarea forestieră se face prin extinderea mecanizării lucrului în pădure. Astfel în parchețele sectorului de exploatare forestieră Lupeni, lucrează funiculare „Viessm”, funiculare „Mincelu”, fierăstraie mecanice, circulare, gate, iar la depozitul din gara Lupeni este instalată o mașină de cojit lemn.

Noile funiculare de scos lemnul din pădure de tip „Viessm” au câte un singur fir de transport iar celălalt tip este cu două cabluri pentru un circuit complet. Ele sînt mînuite cu pricepere de mecanici harnici ca Onciu Constantin, Boncoș Ioan, Todea Pantelimon și alții care se străduiesc să folosească din plin capacitatea de producție a utilajelor respective. Un frumos rezultat se obține cu mașina de cojit instalată la depozitul Lupeni. Ma-

șina are aspectul unui polizor masiv încît la el pot lucra doi muncitori deodată. Deosebirea este numai că, în locul pietrelor de polizor, se află două discuri masive de metal care au pe marginea flancului cîte cinci cuțite ieșite cîteva milimetri în afară de carcasă, încît prin învîrtirea rapidă a discurilor de către un electromotor, cuțitele taie și răzuiesc coaja de pe lemnul aflat pe platul mașinii.

Citiți în pag. IV-a

- Convorbirile dintre N. S. Hrușciov și Ch. De Gaulle
- Lucrările Comitetului celor zece pentru dezarmare

Centrul de greutate al muncii sindicale — jos în grupele și secțiile sindicale!

În ziua de 26 martie a avut loc la clubul minier din Petrila Conferința pentru darea de seamă și alegerea Consiliului local al sindicatelor din raionul Petroșani. La lucrările conferinței au participat delegații ai celor 66 sindicate din raion, muncitori și tehnicieni fruntași, profesori și medici, funcționari.

La lucrările conferinței au luat de asemenea parte tovarășii Barna Ioan, membru al C.C. al P.M.R., prim-secretar al Comitetului raional de partid, Vișdea Gheorghe, secretar al Comitetului raional de partid, Bălan Vichente, președintele Consiliului sindical regional, Bozeșan Ioan, vicepreședinte al Consiliului sindical regional.

Darea de seamă a Consiliului sindical raional a fost prezentată de către tovarășul Momeu Samoilă.

Pentru îndeplinirea sarcinilor economice trasate de partid

Conferința locală a sindicatelor a analizat destul de temeinic toate laturile muncii sindicale. Totuși lucrările ei au fost axate în mai mare măsură pe două probleme: munca politică desfășurată de organizațiile sindicale pentru mobilizarea oamenilor muncii la îndeplinirea sarcinilor economice trasate de partid și grija pe care au avut-o și trebuie s-o aibe sindicatele pentru îmbunătățirea condițiilor de muncă și de trai ale celor ce muncesc. De fapt aceste două scopuri le urmăresc și celelalte laturi ale activității sindicale, adică munca cultural-educativă de masă și munca organizatorică.

Atît darea de seamă a Consiliului sindical raional, cît și discuțiile purtate în jurul ei au arătat că organizațiile sindicale din Valea Jiului, îndrumate în permanență de organizațiile de partid, au reușit ca în perioada analizată — 1 ianuarie 1959 și pînă la conferință — să mobilizeze cu succes oamenii muncii din marea majoritate a întreprinderilor și organizațiilor economice ale raionului la îndeplinirea sarcinilor trasate de plenaryle C.C. al P.M.R., de Consiliul Central al Sindicatelor, precum și de către conferințele regionale și raionale de partid. Ceea ce dovedește că sindicatele au desfășurat o muncă politică mai susținută decît în trecut este tocmai faptul că în 1959 și în primul trimestru al acestui an oamenii muncii din Valea Jiului

și-au majorat continuu angajamentele luate în întrecerea socialistă și au luptat cu perseverență pentru îndeplinirea lor.

Anul trecut, de exemplu, muncitorii mineri și-au majorat de trei ori angajamentele. De asemenea și în acest an, în adunările și conferințele sindicale, au fost luate noi angajamente în întîmpinarea celui de-al III-lea Congres al partidului și a zilei de 1 Mai.

Grăitoare sînt și rezultatele obținute. În 1959 și în primul trimestru al acestui an muncitorii mineri din Valea Jiului au extras peste plan 145.000 tone de cărbune cocsificabil și energetic și au mărit productivitatea muncii, față de 1958, cu circa 20 la sută. În luna martie s-a înfăptuit o sarcină deosebit de importantă pusă de către partid, aceea de a se ajunge pe bazin la o productivitate medie de o tonă de cărbune pe post.

Succese de seamă au obținut și oamenii muncii din alte întreprinderi ale raionului: de la termocentrala Paroșeni, Depoul C.F.R. Petroșani, Filatura Lupeni, Întreprinderea de explorări Lupeni și altele. Trebuie subliniat faptul că în acest an și-au îmbunătățit substanțial activitatea și întreprinderea forestieră Petroșani și autobaza I.R.T.A., care anul trecut au depășit cheltuielile de producție și au influențat negativ îndeplinirea angajamentelor pe raion cu privire la economia.

La toate aceste realizări sindicatele din Valea Jiului, în frunte cu Consiliul sindical ra-

I. MIRZA

(Continuare în pag. 2-3)

PE TEME DE PRODUCȚIE

Creșterea vitezei de avansare în suitor, o problemă de actualitate în mineritul Văii Jiului

Succesele obținute în acest an de colectivele exploatarea minieră din Valea Jiului, în îndeplinirea și depășirea sarcinilor de plan și a angajamentelor de întrecere, dovedesc hotărârea minerilor de a răspunde cu cinste grijii pe care partidul și guvernul le-o poartă. Dacă în privința producției și productivității muncii rezultatele sînt bune, în privința lucrărilor de pregătire a noilor locuri de muncă, cele obținute pînă acum nu exprimă întotdeauna posibilitățile existente.

La săparea suitorilor situația de pînă acum arată o oarecare rămînire în urmă în privința vitezelor de avansare obținute. În cele de mai jos, vom căuta să dezbaterem cîteva aspecte — pozitive și negative — din activitatea brigăzilor care lucrează la astfel de lucrări.

La mina Petrila de pildă, brigada condusă de Kibedi Anton, care săpînd un suitor în stratul 13 din ciocan de abataj a obținut în două luni consecutive realizări mai mari față de normele cerute cu 61,9 la sută și, respectiv, cu 54,4 la sută, folosind formația de 7 posturi pe zi. Viteza medie de avansare realizată a fost de 2,20 m. pe zi. Tot la mina Petrila, brigada condusă de Constantin Gheorghe, la săparea unui alt suitor între orizon-

turile XII-X A și-a depășit în ianuarie cu 16,9 la sută norma cerută, viteza de avansare obținută fiind în medie de 1,56 m. pe zi. Brigada a folosit tot 7 posturi pe zi.

În aceleași condiții de lucru însă, o altă brigadă, condusă de Toth Gheza a obținut realizări slabe, deși a lucrat cu pușcare cu dinamită și schafere. Minerii acestei brigăzi și-au îndeplinit doar 76 la sută din norma cerută. Principala cauză care a frînat munca acestei brigăzi a fost organizarea defectuoasă a muncii. Brigada a avut multe posturi lipsă într-o perioadă de timp relativ scurtă.

La mina Aninoasa brigada condusă de Pentek Alexandru a obținut la săparea unui suitor în steril o depășire de normă de 35 la sută față de cea cerută, realizînd o viteză de avansare de circa 1,5 m. pe zi. La ort s-a pușcat cu instantanee. La această brigadă, organizarea muncii este în așa fel făcută încît în fiecare schimb se pușcă odată și se armează porțiunea excavată.

În aceleași condiții brigada ing. PETRUBELBA șeful serviciului muncă și salarii C.C.V.J.

(Continuare în pag. 3-a)

MAREA SARBATOARE A POPORULUI FRATE UNGAR

La 4 aprilie, poporul ungar sârbătorește cea de-a 15-a aniversare a eliberării Ungariei de sub jugul fascist. La 4 aprilie 1945, prin loviturile zdrobitoare ale Armatei Sovietice victorioase, hoardele hitleriste au fost definitiv alungate de pe teritoriul țării. Alături de Armata Sovietică la luptele grele și victorioase desfășurate pentru izgonirea hoardelor fasciste din Ungaria a participat și armata romînă.

Grea era situația în Ungaria în urmă cu 15 ani. În afară de imense pierderi de vieți omenești războiul a dus la distrugerea

jefuirea depozitelor de alimente și distrugerea aceluia care nu puteau fi jefuite. Acestea au fost rezultatele politicii antipopulare a claselor exploatare, a regimului fascist-hortyst.

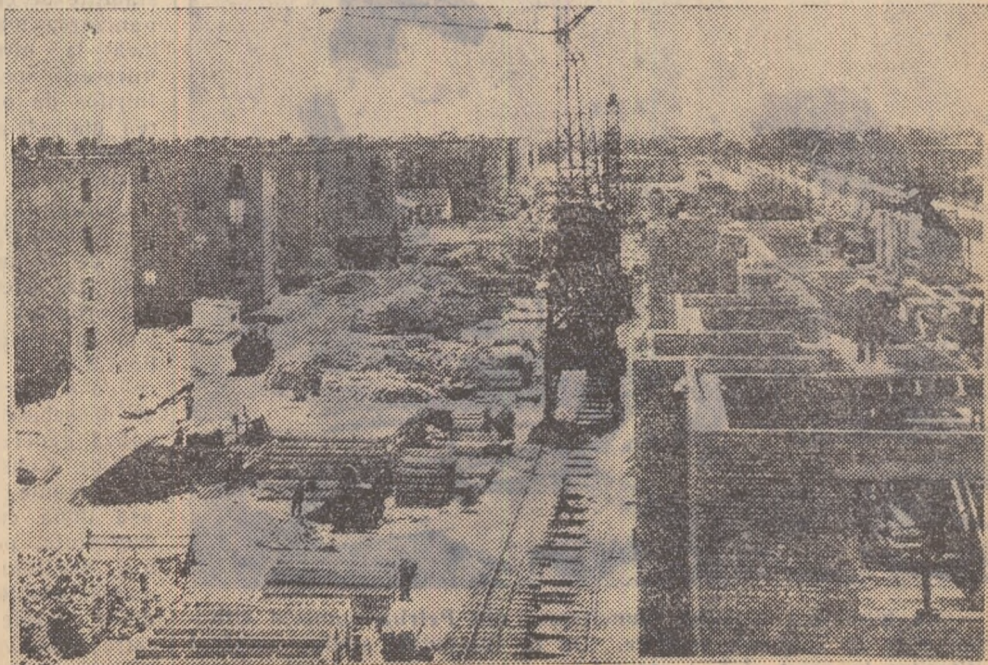
Victoria de importanță istorico-mondială reformată de popoarele Uniunii Sovietice împotriva fascismului german a dat posibilitatea și popoului ungar să pornească pe calea cuceririi independenței naționale, a fărînării unei societăți în care exploatarea omului de către om să fie lichidată.

Sub conducerea partidului comu-

nist, poporul ungar a trecut la opera grea de refacere a țării.

În pofida bocetelor unor politicieni burghezi și a îndemnurilor altora de a face apel la filantropia capitaliștilor occidentali, comuniștii au chemat poporul ca prin forțele sale proprii, bucurîndu-se de ajutorul frățesc al Uniunii Sovietice, să refacă țara, să valorifice bogățiile ei în vederea ridicării nivelului de trai al celor ce muncesc. Oamenii muncii ungari și-au luat soarta în propriile lor mîini, au trans-

(Continuare în pag. 4 a)



În capitala R. P. Ungare se construiesc în ultimul timp mii de apartamente pentru muncitori. ÎN CLIȘEU: În cartierul Ullői. Aici se vor ridica 1800 de locuințe, dintre care 600 au și fost date în folosință.

DARINNA

COLȚUL ARTISTULUI AMATOR

„Solistul nostru”...

Zilele trecute mă aflu la comitetul sindicatului minier din Aninoasa. Secretara Pop Silvia completa cu atenție o delegație oarecum neobișnuită: „Tov. Bonk Iosif se deplasează la București la ansamblul C.C.S. pentru 3 zile”.

In fața secretarei stătea un



tinăr înalt, bine legal, cu o față plină de sănătate și tinerețe... privindu-și cu bucurie numele de pe delegație.

Auzisem despre el ori de câte ori formația artistică din Aninoasa prezenta un program. Fiind înzestrat cu o voce plăcută el a luat parte cu regularitate la toate spectacolele prezentate de cor, de formația de estradă sau de brigada artistică de agitație ale clubului minier, în calitate de solist. Și de fiecare dată a avut mult succes. Dar cât a trebuit să muncească el pentru a ajunge la aceste rezultate!

Abia terminase Școala profesională de ucenici din Petroșani, fiind repartizat să lucreze la Aninoasa — locul său natal — și tinărul Bonk Iosif s-a și înscris la Școala populară de artă din Petroșani. Avea numai 16 ani. Dar el înțelegea că în producție trebuie să fie fruntaș, numai așa putând să urmeze și cursurile școlii populare de artă. În formația artistică, de nenumărate ori el arăta colegilor cât de mult îl ajută cunoștințele căpătate la Școala de artă, îndemnându-i și pe ei să-i urmeze cursurile.

„Acum se pregătește să plece la București la ansamblul C.C.S., pentru a-și perfecționa măiestria artistică. Când se va înapoia, „solistul nostru” după cum este numit, va fi un artist amator și mai bun. IN CLIȘEU: Tinărul artist amator Bonk Iosif.

M. D.

L E N I N

Trecură multe primăveri în locurile norilor simlii. Și cerul cădea tot mai greu pe umerii bătrinei Rusii, în inima lui Ilici zornăitul de lanțuri spărgea talazuri, Geamătul multimei vuia ca o mare lovind în zăgazuri; Parcă vedea temeliiile lumii, venind strimbe, prin veac: De ce e bogatul tot mai bogat, iar săracul tot mai sărac? Nu se-nșeiasse-nțeleptul Marx când scrisese ca-n piatra: Raiul și iadul erau chiar aici, într-a pământului vatră. Astfel îșiși visul de aur ca un soare prin ceață...

Lenin îi despicasă cu fruntea înțila fereastră spre viață: „— Cine, decît pumnii voștri să rupă cătușele-n două?!... — Cine, decît brațele voastre să zidească lumea cea nouă?” Suind ca pe-o sevă cuvintele prin fiecare inimă de proletar Octombrie își pirguia fructele cu miez de oțel și jar. Scilpeau pretutindeni în uzine și-n izbe, stelare lămpașe. Lenin le ocrotea cu aripile gândului său, uriașe... Și, iată-l, în cumpăna grea a clipei supreme: Clte nopți de veghe ochiul său o adăstase prin vreme? Și-ar da bucuros tot singele, picătură cu picătură, Numai să-l vadă crescînd vilvâtaie de flăcără pură. Un fulger... Și Aurora zgudui porțile istoriei, din țifini. ...Lenin e însuși norodul ridicat cu milioane de arme în miini!

Bătrini și copii, îi rostesc numele ca pe-un cîntec de slavă; Aripa geniului său vislește în cosmos — cutezătoare navă; Din mîna lui sorbim sublima veacului bucurie: Fîlndcă Lenin e primăvara lumii cea pururea vie.

HARALAMBIE ȚUGUI

I N T U R N E U



Incepînd din 28 martie, pînă la 7 mai, Teatrul de stat Valea Jiului din Petroșani întreprinde un turneu în țară cu piesele „Fiul răfăcător” de Egon Rannet și „Inspectorul de poliție” de J. B. Priestley.

Pornită din Valea Jiului spre sud, pînă la Craiova, călătoria mesagerilor teatrului minerilor se îndreaptă spre est prin Pitești, pînă la Dunăre și apoi prin București spre nord, pe Valea Prahovei, pînă în Orașul Stalin, orașul muncitorilor de la poalele Timpei.

După o serie de spectacole în localitățile din jur, turneul continuă prin Sibiu, pe Tirnave, revenind la Alba Iulia, în Valea Mureșului.

Apoi după două zile petrecute printre harnicii metalurgiști ai Cugirului, turneul se îndreaptă spre vest pînă la Arad, după care coboară spre sud, prin centrele muncitorești hănățene, pînă la Dunăre, actorii sărbătorind ziua de 1 Mai la Caransebeș.

Drumul de întoarcere trece prin Turnu Severin, Filiași și Tg. Jiu, pentru ca ultimul spectacol să fie prezentat în fața muncitorilor din Valea Sadului, la gura defileului Jiului.

În 39 de zile de spectacole artiștii teatrului din Petroșani au prilejul să-și verifice în fața unui mare număr de spectatori posibilitățile artistice, să susțină prestigiul artei noi crescute pe meșagurile Văii Jiului în anii regimului de democrație populară.

D. C.

GALERIE DE ARTĂ LA PETROȘANI

Sîmbătă după-amiază, în orașul Petroșani, a luat ființă o nouă unitate de artă. Este vorba de deschiderea unei galerii de artă a Fondului plastic din București. Această galerie va avea un caracter permanent, cu un bogat program de activitate. Între acțiunile sale mai importante se numără organizarea de expoziții permanente și semipermanente, cu lucrări ale artiștilor plastici locali. De asemenea vor funcționa aici expoziții comemorative, cu prilejul aniversării

unor mari maestri ai artei românești și universale, din pictura clasică sau contemporană. Totodată, aici se vor organiza diferite conferințe, simpozioane etc. dedicate popularizării artei realist-socialiste în rîndurile oamenilor muncii.

În prezent aici e deschisă o expoziție cu cele mai reprezentative opere de artă (pictură, grafică, artă decorativă etc.) din creațiile membrilor cenuclului din Petroșani al Uniunii Artiștilor Plastici din R.P.R.

Centrul de greutate al muncii sindicale — jos în grupele și secțiile sindicale!

(Urmare din pag. 1-a)

ional, au contribuit prin asigurarea unei dezbateri largi a planului și a sarcinilor economice stabilite de către partid, prin organizarea mai bună — desi nu încă la nivelul cerințelor — a întrecerii socialiste și a consfățuirilor de producție, prin legarea mai strînsă a muncii cultural-educative de problemele producției.

Conferința locală a sindicatelor a scos în evidență și o seamă de lipsuri în munca sindicală. De exemplu, desi s-au făcut progrese în organizarea mai bună a consfățuirilor de producție totuși în cadrul unor sectoare consfățuirile de producție nu se deosebesc de ședințele de analiză generală a activității economice. Consfățuirile de producție trebuie să fie organizate, așa după cum s-a precizat în conferință, pe problemele cele mai arzătoare ridicate de producție, probleme care să fie studiate înainte de consfățuire de către colective de muncitori, tehnicieni și ingineri, iar oamenii muncii să fie anunțați din timp despre problema care o va dezbate consfățuirea de producție. În conferință s-au făcut pro-

Prin Petroșaniul întinerit

Cînd vrei să scrii ceva despre viața unui oraș din patria noastră nouă, e bine să-ți notezi cu exactitate iuna și anul. Altfel, riști să fii depășit de impetușul ritm al profacerilor, de noul care nu se sfiește să-și arate chipul, mereu altul în fiecare ceas. La Petroșani a crescut un cartier nou de blocuri, un adevărat nou oraș, legat direct de trupul celui vechi. Dar acest fapt a și intrat de acum în domeniul trecutului. Coboară spre lunca Livezenilor,

REPORTAJUL SAPIAMINI

pe fostul aeroport de zbor fără motor, și te va surprinde chipul prezentului, proaspăt: un șir de mari blocuri cu 3 etaje în culorrea liliacului mov deschis. E culoarea elementelor de prefabricate din zgură de la halde. Majoritatea blocurilor sînt locuite. Unele abia își primesc instalațiile de iluminat, de apă și încălzire centrală. Altele sînt aproape la acoperis. Peste 40 de apartamente, numai din acest lot, au fost date în folosință la sfîrșitul anului trecut. Praful rezultat din concasarea zgurei pentru prefabricate, amestecat cu cenușa de cărbuni de la termocentrala Petroșeni, cu nisip și pușin ciment, dă un mortar de bună calitate. Cofrajele de aluminiu (relativ costisitoare) pentru turnarea de pereți de beton de zgură monolit au fost înlocuite cu cofraje din plasă de sîrmă (sită) cu mult mai ieftine. Dar acesta este numai în fața imaginii viitorului.

Pe cîmpia de la Livezeni vor crește 40 de blocuri de cîte 4 apartamente, prevăzute fiecare cu spații verzi și grădini. Parcă și vîd, peste cîțiva ani, pe copiii minerilor cocoșați în cireșii hul-

tuani ori în vîrfuri de meri ionatan, măsurînd cu privirile munții din dreptul luncii Livezenilor: „Acela-i Rusu unde e noua cabană, cu Paringul în spate!... Acolo-i Cirja!... Culmea aceea duce la Mindra!”.

Pe șantierul cel nou fierarii-betonisti, însuruiți de-a lungul bancurilor de lucru, împletesc în tihnă, ca niște năvodari, cu încordată rabdare, scheletele metalice ale grinzilor și stîlpilor, ale planșelor și bolandrurilor

Nimic nu le tulbură munca. Au chipuri aurite de razele soarelui de primăvară și de bucuria că fac case pentru mineri, parcă sînt născuți și crescuți aici, odată cu șantierul din lunca Livezenilor.

Dar în Petroșani nu surprind numai construcțiile cu viața lor specifică. Surprînd oamenii, lucrători de subteran ori de suprafață, născuți în bazin ori veniți din toate colțurile de țară. Din felul cum te privesc în ochi, cum te întîmpină cu tradiționalul „noroc bun!” le simți inima deschisă, largul spirit ospitalier.

Orașul e întinerit, populat cu o tume simplă și bună, plină de vioiciune, deschisă la inimă. În restaurante tineretul dansează, vesel și totuși cu suțicientă sobrietate. Optimismul și încrederea în viitor iradiază pe toate fețele. Nu știu să-și zărit în acest oraș vreun chip de om blazat. Pe cît de aspră e munca în Valea Jiului, pe atît de dirji și plini de viață și bucurie sînt oamenii. Întreg orașul poartă ceva din chipul omului nou. Seta de cultură este și aici un fenomen generalizat. O spun bibliotecile pline în fiecare după-amiază, cercurile artistice de amatori, teatrul local și cinematografele, lecțiile la Școala populară de artă, la care se adaugă spectacolele trupelor aflate în turneu sau bogăția cursurilor pentru studenții de la I.M.P. Astfel ștînd lucrurile, mi se pare mai mult decît firească întrebarea: cînd a mai cunoscut Petroșaniul o asemenea înflorire a vieții culturale, o asemenea întinerire?... O comparație a prezentului cu trecutul dinainte de eliberare, ar fi ca o punere față în față a luminii, cu cel mai tenebros întineric. Munca neobosită a partidului pe țărîm cultu-ral a dat și aici, ca și în toate orașele și satele țării, adevărate roade de aur.

H. T.



La biblioteca clubului muncitoresc din Petrila numărul cititorilor este în continuă creștere. De la începutul anului numărul cititorilor la acest club a crescut cu aproape 300. Unul dintre noii cititori este și tinărul miner Andrei Mihai din brigada fruntașă a tov. Kibedi Anton.

IN CLIȘEU: Bibliotecara Budea Aurelia și minerul Andrei Mihai care își completează cartoteca de cititor.

TRIBUNA AGITATORULUI

Muncind cu oamenii întărim
disciplina în producție

De la începutul acestui an și până în prezent colectivul exploatarea miniere Lonea a obținut rezultate frumoase în muncă. Harnicii noștri mineri au extras 10.958 tone de cărbune peste plan și au realizat economii la prețul de cost care însumează mai mult de 200.000 lei.

Un aport important în obținerea acestor succese l-a adus și colectivul sectorului de transport subteran. La noi în sector organizația de partid a pus în fața agitatorilor sarcina de a desfășura o largă muncă politică în rândurile muncitorilor pentru a sprijini din plin sectoarele productive în îndeplinirea și depășirea planului.

Ținând cont de indicațiile primite din partea organizației de bază, ca agitator mi-am îndreptat în primul rând atenția asupra întăririi disciplinei în muncă. Sectorului în care lucrez îi revine sarcina să asigure un transport normal al cărbunelui de la fiecare loc de muncă, să micșoreze timpul de circulație al vagonetelor atât în subteran cât și la suprafață, să aprovizioneze la timp abatajele cu goale și materiale. Or, acest lucru nu poate fi realizat fără o muncă disciplinată din partea tuturor muncitorilor din sector. Prezentarea din timp la serviciu, schimbul la fața locului, îngrijirea utilajelor sînt probleme strîns legate de buna desfășurare a procesului de producție. Acest lucru nu era înțeles către unii din muncitorii sectorului. Unii mecanici de locomotivă, lucrători de la haldă, semnalisti de la puțurile principale, absentau nemotivat de la șut, provocînd greutăți în procesul de producție.

Așa de pildă, tovarășul Burdea Traian, semnalist în subteran la puțul principal de la mina II, în primele două luni ale anului a făcut trei absențe nemotivate. Am stat de vorbă cu el arătîndu-i că faptele lui nu-i aduc cinste și totodată provoacă greutăți în organizarea procesului de producție, că în urma celor 3 absențe nemotivate a pierdut suma de 366 lei. Tovarășul Burdea Traian și-a recunoscut vina. El s-a hotărît să lichideze cu absențele nemotivate. Începînd din prima jumătate a lunii februarie el nu a mai absentat, muncind disciplinat.

Tot în lunile ianuarie și februarie a.c. tovarășul Căldărar Victor a lipsit de două ori de la serviciu. El lucrează la circuit, și

aici, în zilele în care a lipsit, s-au ivit greutăți în buna desfășurare a producției prin faptul că nu avea înlocuitor.

I-am arătat că atitudinea sa față de muncă nu-i face cinste. La început, deși am discutat cu el în mod tovarășesc, părea cam supărat și căuta să mă ocolească. A mai făcut încă o absență nemotivată și atunci l-am pus în discuția schimbului. Muncitorii au luat poziție critică față de lipsurile tov. Căldărar. Tovarășii Lăzărescu Gheorghe și Chițoiu Ioan i-au arătat că dacă continuă să absenteze nemotivat, el nu mai poate fi ținut la un asemenea loc de muncă unde se cere în primul rînd punctualitate, disciplină. În urma ajutorului dat de muncitorii, tovarășul Căldărar s-a îndreptat.

Despre unele abateri de la disciplină am mai discutat și cu tov. Hăbuc Ioan, mecanic de locomotivă, Munteanu Ioan, frînar, care au obiceiul să mai întîrzie de la șut. Am luat poziție față de abaterile săvîrșite de muncitorii Ionciac Constantin și Cuzic Gheorghe care în timp ce lucrau la întreținerea liniei de la orientul 615 au părăsit serviciul cu mult mai devreme.

Trăgînd învățăminte din experiența acumulată în domeniul muncii de agitator, sînt hotărît ca pe viitor să-mi îmbunătățesc și mai mult această activitate, să-mi îndrept atenția spre principalele sarcini care stau în fața sectorului nostru, în scopul mobilizării muncitorilor în lupta pentru împlinirea cu succes a sarcinilor de producție pe anul 1960.

STEFAN DEMETER
agitator, mina Lonea

Primiți în rîndurile
candidaților de partid

Șoferii Tompa Vasile și Lazea Traian de la Spitalul unificat din Vulcan au dovedit a fi muncitori harnici. Ei își îndeplinesc cu conștiințozitate sarcinile de serviciu, își întrețin cu grijă mașinile și în repetate rînduri au intervenit cu urgență la salvarea bolnavilor. Iată de ce, adunarea generală a organizației de bază care a discutat cererile lor de primire în rîndul candidaților de partid a hotărît în unanimitate primirea lor.

A. HOZU
corespondent

Congres al partidului. Și, în cadrul conferinței s-a arătat clar cum poate să i se dea întrecerii socialiste un caracter de masă prin organizarea întrecerii pe profesii și stimularea ei. La exploatarea miniere, de exemplu, se poate și trebuie să se organizeze întrecerea pentru cea mai bună brigadă de la abataje frontale, pentru cea mai bună brigadă de abataj cameră, pentru cea mai bună brigadă de la pregătiri sau deschideri, pentru cel mai bun artificier, maistru sau inginer minier. Întrecerea pe profesii se poate organiza cu succes și în construcții, în transporturi, în comerț, adică în toate întreprinderile și organizațiile economice ale Văii Jiului.

Pentru buna organizare a întrecerii socialiste trebuie însă asigurate două condiții esențiale: grupele sindicale să-și trăiască viața și să fie într-adevăr verigi de bază ale muncii sindicale, iar de organizarea întrecerii și a publicității în jurul ei să se ocupe nu numai președinții de sindicate sau ai comitetelor de secție, ci, în primul rînd, comisiile cu munca de masă în producție.

Este necesar de asemenea să fie îmbunătățită mult publicitatea în jurul întrecerii socialiste și ca formă și în privința conținutului. Sindicatele trebuie să popularizeze zilnic realizările obținute de oamenii muncii, să

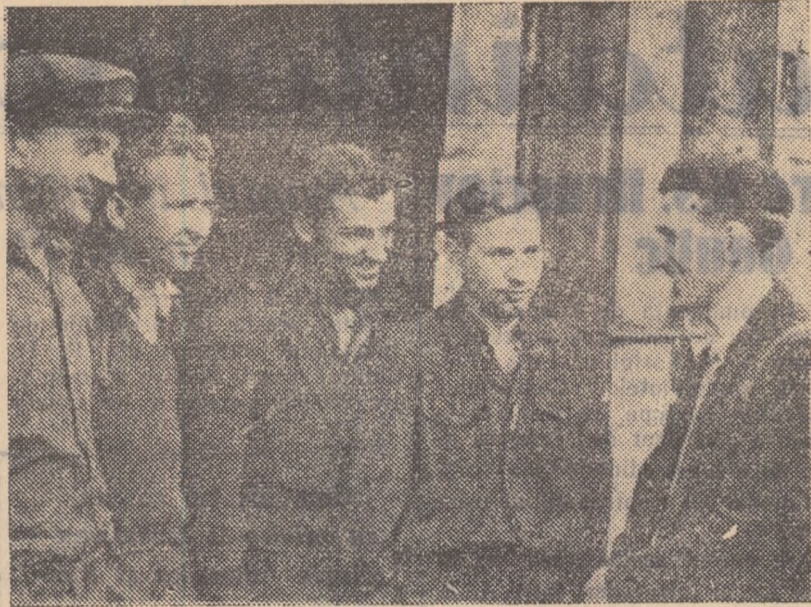
arate cum s-au obținut ele, prin ce metode, să sezeze la timp și să extindă inițiativele și experiența înaintată.

Să creăm o opinie
de masă în problema
protecției muncii!

Aproape toți participanții la discuții s-au ocupat de problema protecției muncii. Tovarășii Roman Petru, Giurgiu Gheorghe, Peter Victor și alții au vorbit despre necesitatea ca organizațiile sindicale, în special cele miniere, să creeze o opinie de masă pentru respectarea normelor de tehnica securității și a regulilor de protecție a muncii. Ei au cerut să fie extinsă la toate minele inițiativa sindicatului minier de la Aninoasa cu privire la organizarea autocontrolului asupra respectării normelor de tehnica securității.

Ce este autocontrolul și cum se organizează el?

Autocontrolul — așa după cum a fost inițiat la mina Aninoasa — se aseamănă cu reviziile obștești pe care le-au organizat sindicatele anii trecuți. Dar spre deosebire de acestea, care aveau un caracter de campanie și cereau o evidență greoaie, autocontrolul are un caracter permanent. Astfel, la fiecare sector s-a introdus câte un registru în care muncitorii au posibilitatea de a seiza deficiențele de la locurile



De curînd muncitorii serviciului electromecanic al minei Petrila au obținut un succes de seamă: terminarea reparației capitale a unui compresor de 100 m. c. aer pe minut înainte de termenul stabilit. La aceasta a contribuit din plin echipa condusă de Biro Iosif sub îndrumarea maistrului Cipu Iosif. **IN CLIȘEUL NOSTRU:** Maistrul Cipu Iosif stă de vorbă cu echipa lui Biro Iosif. Oamenii sînt bucuroși de succesul reparator.

Creșterea vitezei de avansare în suitori,
o problemă de actualitate în minierul
Văii Jiului

(Urmare din pag. 1-a)

lui Enciu Nicolae lucrînd cu pușcare cu dinamită și schafiere a obținut rezultate sub posibilități. Norma cerută acestei brigăzi s-a realizat doar în proporție de 60 la sută. Cauza? În primul rînd, au fost folosite multe posturi, în medie 9—10 posturi pe zi, cu un randament redus. Apoi formația tip de lucru nu a fost respectată, în bună măsură din cauza indiscipliniei. Atunci cînd brigada și-a menținut formația planificată, rezultatele ca și cîștigurile au fost bune, satisfăcătoare. În acest caz viteza zilnică a depășit 1,60 m. liniari.

Prin exemplele de mai sus am vrut să arătăm un lucru și anume că buna organizare a muncii, disciplina, plasarea completă și rațională a locului de muncă cu funcțiunile necesare executării unei anumite lucrări, numărul de muncitori fiind cel corespunzător volumului de lucru din lucrarea complexă, o calificare bună a fiecărui muncitor, constituie factori de bază pentru obținerea unor viteze de avansare mereu mai mari și deci cîștiguri sporite minerilor. Așa de pildă se observă că brigăzile care au obținut în suitori viteze mai mari de avansare au și cîștiguri mari. Kibedi Anton de pil-

mea și de a propune măsuri pentru înlăturarea lor. De asemenea, în cadrul fiecărui sector s-au înființat comisii de autocontrol, care controlează periodic locurile de muncă. Constatările comisiilor de autocontrol și sezișările făcute de muncitorii în registre sînt dezbătute în adunări generale cu toți salariații.

Pentru a crea o opinie de masă pentru respectarea normelor de tehnica securității este necesar, pe lângă generalizarea autocontrolului, să fie activați toți inspectorii obștești și să fie îmbunătățită mult agitația vizuală cu privire la normele de tehnica securității.

Participanții la conferință au făcut și alte propuneri cu privire la protecția muncii. Ei au cerut, de exemplu, să se introducă dispozitive de captare a prafului rezultat de la perforarea găurilor în lucrările în steril și să se îmbunătățească calitatea hainelor de lucru, în special a celor pentru strate subțiri (abataje figuri).

★

În cadrul conferinței au luat cuvîntul tovarășii Barna Ioan și Bălan Vichente, care au făcut prețioase recomandări organului nou ales — Consiliul local al sindicatelor. Ca președinte al Consiliului local al sindicatelor a fost ales tovarășul Momeu Samoilă iar ca secretar tovarășul Iacob Petru.

PUBLICITATE

In legătura
cu recensămîntul
autovehiculelor

Direcția miliției regionale Hunedoara aduce la cunoștință tuturor deținătorilor de vehicule auto-moto că în conformitate cu prevederile hotărîrii Consiliului de Miniștri nr. 107 din 1960, la data de 1 aprilie a. c., a început recensămîntul autovehiculelor.

Pentru raionul Petroșani, comisia de recenzie va lucra în orașul Petroșani, Piața Victoriei (lîngă autogară) între orele 7-14 și 16-19 în fiecare zi.

Comisia de recenzie va funcționa pentru sectorul particular pînă la data de 14 aprilie a. c. după care dată va începe recenzarea auto în sectorul socialist. Toți deținătorii particulari de autovehicule le vor prezenta în fața comisiei indiferent de starea în care se găsesc și de actele ce le posedă, la datele cînd au fost programați. De asemenea, vor fi prezentate și autovehiculele de către acei posesori care din diferite motive nu au primit invitațiile și nu au fost programați pentru recenzie.

COMISIA DE RECENZARE

O. C. L. Produse
Industriale
PETROȘANI

anunță că a pus în vânzare prin magazinele sale din tot raionul Petroșani încălțăminte ușoară pentru bărbați și femei.

● sandale de piele pentru femei la prețul de 61 lei perechea.

● sandale de piele pentru bărbați cu talpă de cauciuc la prețul de 86 lei perechea.

● sandale pentru bărbați (împletite) la prețul de 97,50 lei perechea.

PROGRAM DE RADIO

4 aprilie

PROGRAMUL I. 8,00 Cîntece și jocuri populare românești, 10,00 „Săptămîna muzicii maghiare”, 11,30 Almanah științific (reluare), 12,00 Din muzica populară, 13,05 Concert de prînz, 14,00 Concert de muzică populară romînească, 15,10 Selecțiuni din opera „O noapte la Veneția” de Johann Strauss, 15,45 Emisiune literară consacrată celei de a 15-a aniversări a eliberării Ungariei de sub jugul fascist, 17,30 Program muzical pentru fruntașii în producție din industrie și agricultură, 18,00 Eroi ai clasei muncitoare evocați de compozitorii noștri, 19,30 Teatrul la microfon: „Familia anticarului”. Adaptare radiofonică după comedia lui Carlo Goldoni. PROGRAMUL II. 14,07 Melodie și ritm, 14,30 „Săptămîna muzicii maghiare”, 15,00 Muzică populară romînească din Moldova, 16,30 Vorbește Moscova! 17,25 Sfatul medicului, 18,05 Răsuna cîntecul nostru pionieresc, 19,00 „Peisaj de primăvară” — program de muzică ușoară, 19,45 Tribuna radio, 20,00 „Steagul leninist ne luminează” — emisiune de cîntece, 20,30 Cîntece de dragoste de compozitori romîni, 21,15 Înregistrări din concertele date de orchestra simfonică a Filarmonicii de stat din Sofia,

Radiojurnale și buletine de știri. Programul I: 5,00; 6,00; 7,00; 11,10; 13,00; 15,00; 17,00; 19,00; 22,00; 23,52; Programul II: 14,00; 16,00; 18,00; 21,00; 23,00.

Viata internationala

Convorbirile dintre N.S. Hrușciov și Ch. De Gaulle

PARIS (Agerpres).

În dimineața zilei de vineri au început la castelul Rambouillet convorbirile dintre N. S. Hrușciov, șeful guvernului sovietic și Ch. De Gaulle. În cursul după-amiezii aceste convorbiri au continuat, la ele participând și A. N. Kosighin, vicepreședinte al Consiliului de Miniștri al U.R.S.S. și președintele Comitetului de Stat al Planificării, și Michel Debré, primul ministru al Franței.

În dimineața de 1 aprilie au avut loc de asemenea întrevederi între A. N. Kosighin și Max Fliche, președintele Comitetului „Franța-Europa de răsărit” la care a participat de asemenea și G. Villiers, președintele Consiliului Național al patronatului francez.

În cursul aceleiași zile au avut loc și întrevederi între A. A. Gromiko, ministrul Afacerilor Externe al U.R.S.S. și Couve de Mourville, ministrul Afacerilor Externe al Franței.

N. S. Hrușciov a vizitat vechiul palat de la Versailles

PARIS 2 (Agerpres)

La 2 aprilie N.S. Hrușciov, șeful guvernului sovietic, a vizitat vechiul palat și parcul de la Versailles. Oaspeților sovietici li s-au arătat apartamentele regilor francezi, galeria de tablouri, sala

goblenurilor, sala de festivități. Ei au vizitat de asemenea vestita galerie de oglinzi unde, în 1919 a fost încheiat tratatul de pace de la Versailles, sala consiliului și altele.

La rugămintea conservatorului principal al muzeului, Van Derikem, N. S. Hrușciov a semnat în cartea vizitatorilor de onoare a palatului muzeu de la Versailles. Oaspeții au ieșit apoi pe balcon de la care se deschide priveliștea pitorească a parcului de la Versailles.

Guvernul englez oferă baze militare revanșarzilor de la Bonn

LONDRA 2 (Agerpres).

După cum a declarat la 1 aprilie un purtător de cuvânt al Ministerului de Război, Anglia a propus N.A.T.O. să folosească drept bază de instrucții poligonul pentru lansarea rachetelor de pe insulele Hebride. El a declarat că dacă Germania occidentală va dori, ea va putea să se folosească de această bază. „Germanii, a adăugat purtătorul de cuvânt, au declarat în mod oficial că această propunere îi interesează”.

Avântul învățămîntului superior în R. P. Chineză

PEKIN 2 (Agerpres).

Anul acesta la instituțiile de învățămînt superior din R. P. Chineză vor fi admise aproximativ 280.000 persoane, iar numă-

rul total al studenților de la secțiile de zi ale instituțiilor de învățămînt superior va fi de peste 1.000.000 de oameni. În R. P. Chineză există peste 800 de instituții de învățămînt superior care pregătesc în prezent specialiști cu înaltă calificare în toate ramurile științei și tehnicii. Anul acesta se vor deschide numeroase noi instituții de învățămînt superior.

La 1 septembrie 1960 vor începe cursurile la noua universitate din Ainzian (regiunea autonomă Ainzian — Uigura). Pînă la începutul noului an școlar la Urumci va fi terminată construcția clădirii cu 10 etaje a universității care va avea o suprafață totală de 27 mii m. p.

Comunicatul comun cu privire la tratativele dintre Adenauer și Kiși

TOKIO 2 (Agerpres). TASS anunță:

La 1 aprilie după o vizită de o săptămînă în Japonia Adenauer a plecat din Tokio. Înainte de plecarea sa a fost dat publicității un comunicat comun cu privire la tratativele dintre primul ministru Kiși și Adenauer. Formulată în termeni abstracti, acest comunicat nu oglindește cituși de puțin spiritul autentic în care s-au desfășurat tratativele, nici esența acestor tratative.

Comunicatul menționează necesitatea obținerii „unei păci îndelungate pe baza libertății și dreptății” și exprimă satisfacția pentru „stabilirea unor contacte mai strînse dintre Japonia și R. F. Germană”.

După cum rezultă din comunicat Japonia și Germania occidentală intenționează să ia măsuri în vederea intensificării pătrunderii lor în țările slab dezvoltate.

Lucrările Comitetului celor zece pentru dezarmare

GENEVA. Trimisul special Agerpres Horia Liman transmite:

La deschiderea ședinței de vineri a Comitetului celor zece state pentru dezarmare, șeful delegației americane Fr. Eaton, a dat citire unei declarații în 6 puncte care se pot reduce de fapt la două: Țările occidentale cer să se discute în primul rînd problema spațiului cosmic; țările

occidentale sînt gata să discute și alte probleme în afară de cele cuprinse în etapele I și II ale planului propus de ele.

Șeful delegației sovietice Valerian Zorin a răspuns delegatului S.U.A. că va studia în amănunt declarația sa dar a atras atenția asupra faptului că Eaton nu abordează de loc problemele dezarmării generale și totale.

Pe scurt

• MOSCOVA. Cel de-al treilea șef al statului sovietic își va selecta probabil existența în prima jumătate a lunii aprilie. Pînă acum satelitul a coborît atît de mult încît se va distruge din cauza Ținării puternice în naturile dense ale atmosferei. Cel de-al 3-lea satelit va mai reuși să efectueze cea de-a zece mîna rotație. Aceasta se va întîmpla la 4 aprilie.

• BERLIN. La 30 martie și-a început lucrările în Berlin cea de-a 8-a plenară a C.C. al Partidului Socialist Unit din Germania. Pe ordinea de zi a plenary se află cele mai importante probleme ale dezvoltării agriculturii în Republica Democrată Germană.

Raportul principal a fost prezentat de Walter Ulbricht, prim-secretar al C.C. al P.S.U.G.

• PARIS. Guvernul francez a dat publicității un comunicat în care se spune: „Ca completare la experiențele efectuate la 13 februarie, în ziua de 1 aprilie 1960, ora 6,15, pe poligonul din Reggane s-a efectuat cu succes o explozie nucleară de mică putere”.

• BUDAPESTA. Cu prilejul celei de-a 15-a aniversări a eliberării Ungariei, Consiliul prezidențial al Republicii Popul. Ungare a decretat, la propunerea guvernului revoluționar muncitoresc țărănesc, o amnistie parțială.

Amnistia cuprinde printre alții pe acei cetățeni ungari care au fost condamnați pînă la 31 de cembrie 1952 pentru crime de război sau crime împotriva poporului și au executat cel puțin o jumătate din pedeapsă, precum și pe acei care au fost condamnați pînă la 1 Mai 1957 pentru crime antistatale pe un termen de cel mult 6 ani.

La propunerea ministrului de Justiție au fost grațiați Tibor Déry, Mihaly Farkas, Vladimir Farkas, Ferenc Donath și alții.

Marea sărbătoare a poporului frate ungar

(Urmare din pag. 1-a)

format Ungaria dintr-o țară a marilor latifundiași și capitaliști, într-o țară a celor ce muncesc. Treptat, relațiile de producție capitaliste au fost înlăturate, iar apoi complet lichidate în domeniul industriei. Au început transformările și în domeniul agriculturii. După înlăturarea reformei agrare s-au constituit primele mari gospodării socialiste. Încă în anul 1949, la sfîrșitul primului plan trienal, producția industrială a depășit nivelul anului 1938, au fost complet restabilite transporturile, s-au ridicat noi cartiere de locuințe. În perioada primului plan cincinal s-au făcut investiții în valoare de 67,4 miliarde forinți. Ungaria a devenit o țară cu o industrie dezvoltată. Dezvoltarea rapidă a industriei grele, moderne, a contribuit la progresul industriei de mașini care și-a însușit o înaltă tehnicitate: s-au dezvoltat numeroase noi ramuri industriale. În agricultură, sectorul socialist înregistrează progrese. Nivelul de viață al oamenilor muncii se ridică. În folosul lor a fost creată o rețea întinsă de case de odihnă, spitale, instituții culturale.

Vrînd să dea o lovitură socialismului, să înceapă să impună puterea populară, forțele reacționare din țară, cu ajutorul cercurilor imperialiste agresive, au organizat complotul contrarevoluționar din 1956, în scopul transformării Ungariei într-un cap de pod militar, într-o arenă de operații mi-

litare. Dacă contrarevoluția a reușit să producă, pe o perioadă scurtă, dezordine în țară, acest lucru se explică, nu în mică măsură, prin faptul că fosta conducere a partidului celor ce muncesc din Ungaria a comis greșeli serioase care au dus la slăbirea rolului conducător al partidului, la slăbirea dictaturii proletarietului. Speranțele imperialiștilor în prăbușirea socialismului în Ungaria s-au năruit însă. Datorită ajutorului acordat de U.R.S.S., la cererea Guvernului Revoluționar Muncitoresc-Țărănesc, atacul contrarevoluționar a fost zdrobit. Popoarele țărilor socialiste au acordat poporului ungar un sprijin frățesc, internaționalist, pentru lichidarea urmărilor contrarevoluției.

Comuniștii ungari au reușit să reconstruiască partidul clasei muncitoare, partidul marxist-leninist, continuatorul tradițiilor glorioase ale proletariatului ungar, detașament de nădejde al mișcării comuniste și internaționale. P.M.S.U. a pornit cu curaj pe calea îndreptării hotărîte a greșelilor comise de fosta conducere și aplicînd cu perseverență, în mod consecvent, metodele de conducere leninistă a restabilit în felul acesta încrederea în partid, asigurîndu-și sprijinul maselor popularelor. P.M.S.U. a întărit statul democrat-popular pe temelile trainice ale alianței între clasa muncitoare și țărănimia muncitoare, făcînd din el un puternic instrument în construirea orînduirii socialiste.

Sub conducerea P.M.S.U. harnicul popor ungar a obținut în ultimii trei ani mari succese. Într-un timp scurt au fost vindecate rănile pricinuite de contrarevoluție și s-au înregistrat în toate domeniile construcției socialiste realizări deosebite. În noiembrie-decembrie 1959 a avut loc cel de-al 7-lea Congres al P.M.S.U., care a discutat și a luat hotărîri în cele mai importante probleme ale construirii socialismului în R. P. Ungară. Congresul a făcut bilanțul înlăturării poporului ungar și a trasat sarcinile dezvoltării ulterioare în toate domeniile de activitate.

Ca rezultat al dezvoltării economiei naționale a R.P. Ungare venitul național a fost în 1958 de două ori mai mare decît în 1949. Față de patru la sută din venitul țării, cît s-a folosit în medie în ultimii zece ani premergători eliberării, pentru investiții, în perioada 1950-1958 a fost folosit în același scop 20 la sută din venitul național. În ultimii ani „s-au născut” în Ungaria orașe noi: comuna Dunapentele a devenit un puternic centru industrial, s-a înălțat orașul Țelărilor — Sztálinváros și centrul industriei chimice — Kézincbarcika; au devenit de asemenea orașe — fostele sate Komlo și Várpalota. Industria de stat a produs în 1959 de trei ori mai mult decît în 1949 și de patru ori mai mult față de cît a produs marea industrie în 1938. Începînd cu anul 1957, producția industrială a crescut anual, re-

gulat, cu 13—14 la sută. Între anii 1950—1958 au fost create 100 noi întreprinderi industriale. În 1959 s-a produs de cinci ori mai multă energie electrică decît în 1938. Producția industrială de instrumente și de aparate de precizie depășește astăzi de zece ori nivelul anului 1949, iar producția industriei chimice este aproximativ de șapte ori mai mare decît în perioada antebelică. Salariul real al muncitorilor a fost în 1958 cu aproximativ 40 la sută mai mare decît în 1949. Și în agricultură s-a realizat un progres considerabil. Peste 70 la sută din teritoriul țării face parte din sectorul socialist al agriculturii. Recoltele obținute de țărani din cooperativele agricole și de către gospodăriile agricole de stat sînt an de an, tot mai bogate. În anii puterii populare au fost electrificate 1.300 sate.

În Ungaria a fost complet lichidat analfabetismul. În ultimii doi ani au fost construite 1.500 de clase noi, numărul elevilor din școlile medii crescînd de 3,5 ori față de perioada de dinainte de eliberare. Numărul paturilor în rețeaua sanitară a crescut cu 23.000.

Cel de-al doilea plan cincinal trasează sarcina desăvîrșirii construcției bazelor socialismului și accelerarea construcției socialiste. Pînă la sfîrșitul anului 1965 producția industrială va crește cu 65—70 la sută, iar cea agricolă cu 30-37%. La sfîrșitul celui de-al doilea cincinal venitul real al populației va crește față de anul 1958 cu 26—29 la sută. În această perioadă va fi desăvîrșită opera de transformare socialistă a agriculturii.

Insemnatele înlăturări de pînă acum, perspectivele luminoase trasează de cel de-al 7-lea Congres al P.M.S.U. sînt o mărturie a faptului că R. P. Ungară continuă să înainteze cu succes pe drumul victoriei depline a socialismului. Ea este astăzi o verigă trainică a invincibilului lagăr socialist în frunte cu Uniunea Sovietică și își aduce întreaga sa contribuție la marea cauză a păcii și progresului în lume.

În anii puterii populare între partidele, popoarele și țările noastre s-au statornicit și se dezvoltă continuu relații prietenești pe baza principiilor internaționalismului proletar, a colaborării și înțelegerii frățești, a unității și coeziunii indestructibile a lagărului socialist. Ambele popoare se bucură de roadele colaborării multilaterale dintre cele două țări. Poporul român își amintește cu plăcere de vizita în R. P. Română a delegației de partid și guvernamentale ungare, care a constituit o puternică manifestare a prieteniei romîno-ungare. Cu acest prilej tovarășul Gh. Gheorghiu-Dej a arătat că această prietenie de nezdruccinat „s-a dovedit în stare să facă față oricăror încercări, o prietenie cum poate exista numai între popoarele care au scuturat pe vecie jugul exploatații și asupririi burghezo-moșieresti și făuresc umăr la umăr viața nouă, socialistă”.

Cu prilejul marii sale sărbători naționale, poporul român urează poporului frate ungar noi și însemnate succese în construirea socialismului în Republica Populară Ungară, în făurirea unei vieți îmbelșugate și fericite.